

IFRIC Update September 2015 (2015年9月)

はじめに (Welcome to the IFRIC Update)	2
現在のアジェンダにある項目 (Items on the current agenda)	4
年次改善についてIASBに提案する項目 (Item recommended to the IASB for Annual Improvements)	14
解釈指針委員会の暫定的なアジェンダ決定 (Interpretations Committee's tentative agenda decisions)	17
その他の事項 (Other matters)	28

はじめに (Welcome to the IFRIC Update)

項目	原文	仮訳
冒頭	<p><i>IFRIC Update is the newsletter of the IFRS Interpretations Committee (the 'Interpretations Committee'). All conclusions reported are tentative and may be changed or modified at future Interpretations Committee meetings.</i></p> <p><i>Decisions become final only after the Interpretations Committee has taken a formal vote on an Interpretation or a Draft Interpretation, which is confirmed by the IASB.</i></p> <p>The Interpretations Committee met in London on 8 and 9 September 2015, when it discussed:</p> <ul style="list-style-type: none">• Items on the current agenda:<ul style="list-style-type: none">• IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> and IAS 28 <i>Investments in Associates and Joint Ventures</i>—Impairment of long-term interests (Agenda Paper 10)• IFRS 11 <i>Joint Arrangements</i>—Remeasurement of previously held interests: Various transactions (Agenda Papers 5–5C)• IAS 16 <i>Property, Plant and Equipment</i>—Accounting for proceeds and costs of testing of PPE: Should net proceeds reduce the cost of assets? (Agenda Papers 3–3A)• IAS 16 <i>Property, Plant and Equipment</i>, IAS 38 <i>Intangible Assets</i> and IFRIC 12 <i>Service Concession Arrangement</i>—Variable payments for asset purchases and payments made by an operator to a grantor in a service concession arrangement (Agenda Papers 6–6C)• Item recommended to the IASB for Annual Improvements:<ul style="list-style-type: none">• IFRS 11 <i>Joint Arrangements</i>—Remeasurement of previously held interests: Various transactions (Agenda Papers 5A and 5C)	<p><i>IFRIC Update</i> は、<i>IFRS 解釈指針委員会</i>（「<i>解釈指針委員会</i>」）のニュースレターである。報告される結論はすべて暫定的なものであり、今後の<i>解釈指針委員会</i>会議で変更又は修正される場合がある。</p> <p>決定は、<i>解釈指針委員会</i>が<i>解釈指針</i>又は<i>解釈指針案</i>に関する正式な投票を行い、<i>IASB</i>により承認されて初めて最終的なものとなる。</p> <p><i>解釈指針委員会</i>は、2015年9月8日と9日にロンドンで会合し、次の項目について議論した。</p> <ul style="list-style-type: none">• 現在のアジェンダにある項目<ul style="list-style-type: none">• <i>IFRS</i> 第9号「金融商品」及び <i>IAS</i> 第28号「関連会社及び共同支配企業に対する投資」——長期持分の減損（アジェンダ・ペーパー10）• <i>IFRS</i> 第11号「共同支配の取決め」——これまで保有していた持分の再測定：種々の取引（アジェンダ・ペーパー5から5C）• <i>IAS</i> 第16号「有形固定資産」——有形固定資産の試運転の収入及びコストの会計処理：正味の収入を資産の取得原価から減額すべきか（アジェンダ・ペーパー3から3A）• <i>IAS</i> 第16号「有形固定資産」、<i>IAS</i> 第38号「無形資産」、<i>IFRIC</i> 第12号「サービス委譲契約」——資産購入に係る変動支払及びサービス委譲契約において営業者が委譲者に行う支払（アジェンダ・ペーパー6から6C）• 年次改善について <i>IASB</i> に提案する項目<ul style="list-style-type: none">• <i>IFRS</i> 第11号「共同支配の取決め」——これまで保有していた持分の再測定：種々の取引（アジェンダ・ペーパー5A及び5C）

項目	原文	仮訳
•	Interpretations Committee’s tentative agenda decisions:	• 解釈指針委員会の暫定的なアジェンダ決定
•	IFRS 5 <i>Non-Current Assets Held for Sale and Discontinued Operations</i> —To what extent can an impairment loss be allocated to non-current assets within a disposal group? (Agenda Papers 2B)	• IFRS 第5号「売却目的で保有する非流動資産及び非継続事業」—どの程度まで減損損失を処分グループ内の非流動資産に配分できるのか (アジェンダ・ペーパー2B)
•	IFRS 5 <i>Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations</i> —How to present intragroup transactions between continuing and discontinued operation (Agenda Paper 2C)	• IFRS 第5号「売却目的で保有する非流動資産及び非継続事業」—継続事業と非継続事業の間でのグループ内取引の表示方法 (アジェンダ・ペーパー2C)
•	IFRS 5 <i>Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations</i> —Various IFRS 5-related issues (Agenda Paper 2D)	• IFRS 第5号「売却目的で保有する非流動資産及び非継続事業」—さまざまなIFRS 第5号関連の論点 (アジェンダ・ペーパー2D)
•	IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> —Transition for hedge accounting (Agenda Paper 7)	• IFRS 第9号「金融商品」——ヘッジ会計に関する経過措置 (アジェンダ・ペーパー7)
•	IFRS 11 <i>Joint Arrangements</i> —Remeasurement of previously held interests: Various transactions (Agenda Papers 5A and 5C)	• IFRS 第11号「共同支配の取決め」——これまで保有していた持分の再測定：種々の取引 (アジェンダ・ペーパー5A 及び 5C)
•	IAS 32 <i>Financial Instruments: Presentation</i> —Classification of the liability for a prepaid card in the issuer’s financial statements (Agenda Paper 4)	• IAS 第32号「金融商品：表示」——発行者の財務諸表におけるプリペイド・カードに係る負債の分類 (アジェンダ・ペーパー4)
•	IAS 39 <i>Financial Instruments: Recognition and Measurement</i> —Separation of an embedded interest rate floor from a floating rate host contract in a negative interest rate environment (Agenda Paper 9)	• IAS 第39号「金融商品：認識及び測定」——負の金利の環境において、組み込まれた金利フロアを変動金利の主契約から分離すること (アジェンダ・ペーパー9)
•	Other matters:	• その他の事項
•	2015 Agenda Consultation (Agenda Paper 8)	• 2015年アジェンダ協議 (アジェンダ・ペーパー8)
•	Interpretations Committee work in progress update (Agenda Paper 11)	• 解釈指針委員会の仕掛案件のアップデート (アジェンダ・ペーパー11)

現在のアジェンダにある項目 (Items on the current agenda)

項目	原文	仮訳
—	<i>At this meeting, the Interpretations Committee discussed the following item on its current agenda:</i>	今回の会議で、解釈指針委員会は、現在のアジェンダにある以下の項目を議論した。
IFRS 9 長期の持分	<p>IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> and IAS 28 <i>Investments in Associates and Joint Ventures</i>—Impairment of long-term interests (Agenda Paper 10)</p> <p>The Interpretations Committee received a request related to the interaction between IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> and IAS 28 <i>Investments in Associates and Joint Ventures</i>.</p> <p>The issue relates to whether the measurement, in particular relating to impairment, of long term interests in associates and joint ventures that, in substance, form part of the ‘net investment’ in the associate or joint venture should be governed by IFRS 9, IAS 28 or a combination of both. Specifically, the Interpretations Committee considered a long-term interest in the form of an interest-bearing loan that would meet the criteria for classification as amortised cost in accordance with IFRS 9.</p> <p>The Interpretations Committee noted that:</p> <p>a. the feedback received from the outreach indicated that there are divergent views on how to account for the impairment of long-term interests and that the issue is widespread; and</p> <p>b. the interaction between the requirements of IFRS 9 and IAS 28 in relation to this issue was unclear.</p> <p>Consequently, the Interpretations Committee considered that an amendment to IFRS would be required in order to clarify the interaction between the requirements in IFRS 9 and IAS 28 in the context of long-term interests that, in substance, form part of the ‘net investment’ and therefore decided to add the issue to its agenda.</p> <p><i>Next Steps</i></p>	<p>IFRS 第 9 号「金融商品」及び IAS 第 28 号「関連会社及び共同支配企業に対する投資」——長期持分の減損 (アジェンダ・ペーパー10)</p> <p>解釈指針委員会は、IFRS 第 9 号「金融商品」と IAS 第 28 号「関連会社及び共同支配企業に対する投資」との間の相互関係に関する要望を受けた。</p> <p>論点は、関連会社又は共同支配企業に対する「純投資」の一部を実質的に構成する関連会社及び共同支配企業に対する長期持分の測定（特に減損に関して）は、IFRS 第 9 号、IAS 第 28 号又は両方の組合せのいずれの適用対象とすべきなのかに関するものである。具体的には、解釈指針委員会は、IFRS 第 9 号に従って償却原価の分類の要件を満たすであろう有利子貸付の形式での長期持分を検討した。</p> <p>解釈指針委員会は次のことに留意した。</p> <p>a. アウトリーチから受け取ったフィードバックは、長期持分の減損の会計処理方法に関してさまざまな見解があり、この論点には一般的な広がりがあることを示していた。</p> <p>b. この論点に関しての IFRS 第 9 号と IAS 第 28 号の要求事項の相互関係が不明確である。</p> <p>したがって、解釈指針委員会は、「純投資」の一部を実質的に構成する長期持分の文脈での IFRS 第 9 号と IAS 第 28 号の要求事項の間の相互関係を明確化するため、IFRS の修正を要するであろうと考え、この論点をアジェンダに追加することを決定した。</p> <p>今後のステップ</p>

項目	原文	仮訳
	<p>The staff will present a paper at a future meeting, which explores this issue in more detail in order to determine the most appropriate amendment to IFRS.</p>	<p>スタッフは、IFRS の最も適切な修正を決定するためにこの論点をより詳細に検討するペーパーを今後の会議で提示する。</p>
<p>IFRS 11 これまで 保有していた 持分</p>	<p>IFRS 11 <i>Joint Arrangements</i>—Remeasurement of previously held interests: Various transactions (Agenda Papers 5–5C)</p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify whether a previously held interest in the assets and liabilities of a joint operation is remeasured to fair value when the investor’s acquisition of an additional interest results in the investor becoming a joint operator (ie assuming joint control) in the joint operation.</p> <p>The Interpretations Committee observed at its meeting in May 2015 that it would be useful to analyse other transactions simultaneously with the fact pattern that had been submitted. At its meeting in July 2015, the Interpretations Committee agreed to include within the scope of its project the following transactions:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. obtaining control of a joint operation either from having joint control in, or being a party to, a joint operation prior to the transaction (Transaction 1); b. loss of control resulting in the party having joint control in, or being a party to, a joint operation subsequent to the transaction (Transaction 2); and c. change of interests resulting in a party to a joint operation obtaining joint control in a joint operation (Transaction 3). <p>At this meeting the staff presented an analysis of the existing guidance relating to the remeasurement of previously held interests. This analysis identified some general principles that were then applied to the analysis of the specific transactions identified as being within the scope of the project.</p> <p>The Interpretations Committee agreed that the key factors that should be used in assessing whether or not previously held interests should be</p>	<p>IFRS 第 11 号「共同支配の取決め」——これまで保有していた持分の再測定：種々の取引（アジェンダ・ペーパー5 から 5C）</p> <p>解釈指針委員会は、投資者が追加的な持分の取得によって共同支配事業に対する共同支配事業者となる（すなわち、共同支配を引き受ける）場合に、共同支配事業の資産及び負債に対してこれまで保有していた持分が公正価値で再測定されるのかどうかの明確化を求める要望を受けた。</p> <p>解釈指針委員会は、2015年5月の会議で、他の取引を提出された事実パターンと同時に分析することは有用となるであろうことに着目した。2015年7月の会議で、解釈指針委員会は以下の取引をプロジェクトの範囲に含めることに合意した。</p> <ol style="list-style-type: none"> a. 取引前に共同支配事業に対する共同支配を有しているか又は共同支配事業の当事者である状態からの、共同支配事業に対する支配の獲得（取引1） b. 支配の喪失で、取引後に当事者が共同支配事業に対する共同支配を有するか又は共同支配事業の当事者となるもの（取引2） c. 持分の変動で、共同支配事業の当事者が共同支配事業に対する共同支配を獲得することとなるもの（取引3） <p>今回の会議で、スタッフは、これまで保有していた持分の再測定に関する現行のガイダンスの分析を示した。この分析は、いくつかの一般原則を識別し、それらをプロジェクトの範囲に含まれると識別された具体的な取引の分析に適用した。</p> <p>解釈指針委員会は、これまで保有していた持分を再測定すべきかどうかを評価する際に使用すべき主要な要因は次のことであることに合意した。</p>

項目	原文	仮訳
	remeasured are:	
	<p>a. the significance of the underlying economic event (for example, obtaining control of a business and loss of control of a subsidiary are characterised as a significant economic events); and</p> <p>b. the measurement model applicable to the recognition of the previously held/retained interests (for example, IFRS 3 <i>Business Combinations</i> and IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> use fair value-based measurement models which would indicate that previously held interests should be remeasured).</p>	<p>a. 基礎となる経済的事象の重大性（例えば、事業に対する支配の獲得及び子会社に対する支配の喪失が重大な経済的事象として特徴付けられる。）</p> <p>b. これまで保有・保持していた持分の認識に適用される測定モデル（例えば、IFRS第3号「企業結合」及びIFRS第9号「金融商品」は、公正価値を基礎とした測定モデルを使用しており、これは、これまで保有していた持分を再測定すべきであることを示すことになる。）</p>
	<p>The Interpretations Committee decided that the accounting for previously held interests should be separately analysed for transactions involving assets, or groups of assets, that meet the definition of a business versus those that do not. Several members also noted that the structure of the investment may have a bearing on the analysis and should be a relevant consideration.</p>	<p>解釈指針委員会は、これまで保有していた持分の会計処理を、事業の定義を満たす資産又は資産グループに関わる取引と、事業の定義を満たさない資産又は資産グループに関わる取引について別々に分析すべきであると決定した。数名のメンバーは、投資の構造が分析に関連を有する可能性があるため、関連性のある考慮事項とすべきであるとも指摘した。</p>
	<p>Where the asset or group of assets, involved in Transaction 1 and Transaction 3 meets the definition of a business, the Interpretations Committee decided to recommend amendments in the form of annual improvements to reflect its decisions. Accordingly, the details of the discussions on these transactions are presented in the section on <i>Item recommended to the IASB for Annual Improvements</i>.</p>	<p>取引1及び取引3に関わる資産又は資産グループが事業の定義を満たす場合には、解釈指針委員会は、自らの決定を反映するため、年次改善の形で修正を提案することを決定した。したがって、これらの取引に関する議論の詳細は「年次改善についてIASBに提案する項目」のセクションに示されている。</p>
	<p>The Interpretations Committee noted that Transaction 1 and Transaction 3 should not be included in the scope of the project where the asset or group of assets, involved in the transaction did not meet the definition of a business. See section on <i>Interpretations Committee tentative agenda decisions</i> for further information.</p>	<p>解釈指針委員会は、取引1及び取引3は、取引に関わる資産又は資産グループが事業の定義を満たさない場合にはプロジェクトの範囲に含めるべきではないことに留意した。詳細な情報については「解釈指針委員会の暫定的なアジェンダ決定」のセクションを参照。</p>
	<p><i>Transaction 2: loss of control resulting in the entity having joint control over, or being a party to, a joint operation subsequent to the transaction</i></p>	<p>取引2：支配の喪失で、取引後に企業が共同支配事業に対する共同支配を有するか又は共同支配事業の当事者となるもの</p>
	<p>The Interpretations Committee discussed whether retained interests should be remeasured in a loss of control transaction that results in an investor</p>	<p>解釈指針委員会は、取引後に投資者が共同支配事業に対する共同支配を有するか又は共同支配事業の当事者となる支配喪失取引において保持し</p>

項目	原文	仮訳
IAS 16 試運転	<p>having joint control of, or being a party to, a joint operation subsequent to the transaction.</p> <p>The Interpretations Committee observed that consistent with IFRS 10 <i>Consolidated Financial Statements</i>, loss of control is a significant economic event. A number of Interpretations Committee members expressed a preference for remeasurement of the retained interests in transactions in which the asset, or group of assets, met the definition of a business. However, the Interpretations Committee also noted that this transaction has similarities with a sale or contribution of assets to a joint venture or an associate, which has been the subject of recent discussions by the IASB. The Interpretations Committee therefore decided to consult with the IASB to assess if it should postpone further discussion on this transaction (both for transactions in which the asset, or group of assets, meets the definition of a business and for those where it does not) until the research project on the equity method of accounting is completed.</p> <p>The staff will present a paper to the IASB at a future meeting to obtain its views on whether or not the Interpretations Committee should postpone further discussions on this transaction or complete its deliberations.</p>	<p>ている持分を再測定すべきかどうかを議論した。</p> <p>解釈指針委員会は、IFRS第10号「連結財務諸表」と整合的に、支配の喪失は重大な経済的事象であることに着目した。数名の解釈指針委員会メンバーが、資産又は資産グループが事業の定義を満たす取引において、保持している持分を再測定することを選好する旨を示した。しかし、解釈指針委員会は、この取引は、IASBによる最近の議論の対象となっている共同支配企業又は関連会社への資産の売却又は拠出との類似性があることにも留意した。したがって、解釈指針委員会は、この取引（資産又は資産グループが事業の定義を満たす取引とそうでない取引の両方について）に関してのこれ以上の議論を、持分法会計に関するリサーチ・プロジェクトが完了するまで延期すべきかどうかを評価するため、IASBと協議することを決定した。</p> <p>スタッフはペーパーを今後の会議でIASBに提示する。解釈指針委員会がこの取引に関してこれ以上の議論を延期すべきか、それとも審議を完了すべきかに関する見解を得るためである。</p>
	<p>IAS 16 <i>Property, Plant and Equipment</i>—Accounting for proceeds and costs of testing of PPE: Should net proceeds reduce the cost of assets? (Agenda Papers 3–3A)</p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify the accounting for the net proceeds from selling items produced while testing an item of property, plant and equipment (PPE) under construction, ie as part of the activities necessary to bring the item of PPE to the location and condition necessary for it to be capable of operating in the manner intended by management. The submitter has asked whether the amount by which the net proceeds received exceed the costs of testing should be recognised in profit or loss or as a deduction from the cost of the PPE.</p> <p>In a previous meeting, the Interpretations Committee observed that the analysis should focus on the meaning of ‘testing’ the PPE, because the deduction of proceeds is stated only in relation to testing in paragraph</p>	<p>IAS 第 16 号「有形固定資産」——有形固定資産の試運転の収入及びコストの会計処理：正味の収入を資産の取得原価から減額すべきか（アジェンダ・ペーパー3 から 3A）</p> <p>解釈指針委員会は、建設中の有形固定資産項目の試運転の間に（すなわち、経営者が意図した方法で稼働可能にするために必要な場所及び状態に置くために必要な活動の一部として）生産した品目の売却から生じる正味の収入の会計処理の明確化を求める要望を受けた。要望提出者は、受け取った正味の収入が試運転コストを超える金額を純損益に認識すべきなのか、それとも有形固定資産の取得原価からの控除として認識すべきなのかを質問した。</p> <p>過去の会議で、解釈指針委員会は、分析の焦点は有形固定資産の「試運転」の意味に当ててべきであることに着目した。収入の控除は、IAS 第 16</p>

項目	原文	仮訳
	<p>17(e) of IAS 16 <i>Property, Plant and Equipment</i>. On this basis, whether the proceeds should be deducted from the cost of the PPE would be affected by whether the activity that led to those proceeds was testing. The Interpretations Committee also observed that the disclosure about this issue is important and should be considered.</p>	<p>号「有形固定資産」の第17項(e)において試運転に関してのみ記載されているからである。これに基づき、収入を有形固定資産の取得原価から控除すべきかどうかは、それらの収入をもたらした活動が試運転なのかどうかによって影響を受けることになる。解釈指針委員会は、この論点に関する開示が重要であり、検討すべきであることにも着目した。</p>
	<p>At this meeting, the Interpretations Committee discussed the issues identified during the course of developing a draft Interpretation on this issue.</p>	<p>今回の会議で、解釈指針委員会は、この論点に関する解釈指針案を開発する過程の中で識別された論点を議論した。</p>
	<p><i>Issues relating to extractive industries</i></p>	<p><i>採掘産業に関する論点</i></p>
	<p>The Interpretations Committee discussed issues relating to the extractive industries. The Interpretations Committee noted that some entities in the extractive industries deduct the proceeds from the cost of the PPE asset until the point at which the asset is capable of operating in the manner intended by management. These proceeds are not necessarily received from testing activities, but could arise from the sale of products produced from other activities necessary to construct the asset (a mine). A number of Interpretations Committee members noted that, if the deduction of the proceeds from the cost of a PPE asset is limited to those from the testing activities, proceeds received from activities other than testing would need to be recognised in profit or loss. The Interpretations Committee also noted that recognising such proceeds in profit or loss raises a question as to the corresponding cost to be recognised in profit or loss.</p>	<p>解釈指針委員会は、採掘産業に関する論点を議論した。解釈指針委員会は、採掘産業における一部の企業は、当該資産が経営者が意図した方法で稼働可能になる時点まで、有形固定資産の取得原価から収入を控除していることに留意した。これらの収入は必ずしも試運転活動から受け取るものではないが、資産（鉱山）を建設するために必要な他の活動から生産される生産物の売却から生じる可能性がある。数名の解釈指針委員会メンバーが、有形固定資産の取得原価から減額する収入を試運転活動からの収入に限定するのであれば、試運転以外の活動から受け取る収入は純損益に認識することが必要となると指摘した。解釈指針委員会は、こうした収入を純損益に認識すると、純損益に認識すべき対応するコストについて疑問が生じることにも留意した。</p>
	<p>A number of Interpretations Committee members suggested that the staff should consider developing an allocation model to allocate cost between the PPE asset and inventory. The Interpretations Committee noted that the issue in the extractive industries is that activities to create PPE could also result in the production of inventory. Accordingly, guidance could be developed on the allocation of costs between PPE and inventory. Some Interpretations Committee members noted that IFRIC 20 <i>Stripping Costs in the Production Phase of a Surface Mine</i> deals with the accounting for a similar issue in the production phase of a surface mine and applies a cost allocation model. However, the Interpretations Committee also noted that the scope of IFRIC 20 was narrowly defined and it may not be applicable</p>	<p>数名の解釈指針委員会メンバーが、スタッフは有形固定資産と棚卸資産の間でコストを配分するための配分モデルの開発を検討すべきであると提案した。解釈指針委員会は、採掘産業における論点は、有形固定資産を生み出すための活動により棚卸資産も生産され得ることであることに留意した。したがって、有形固定資産と棚卸資産の間でのコストの配分に関するガイダンスを開発することが考えられる。一部の解釈指針委員会メンバーは、IFRIC 第20号「露天掘り鉱山の生産フェーズにおける剥土コスト」が、露天掘り鉱山の生産フェーズにおける類似の論点の会計処理を扱い、コスト配分モデルを適用していると指摘した。しかし、解釈指針委員会は、IFRIC 第20号の範囲は狭く定義されており、他の状況には適用で</p>

項目	原文	仮訳
	to other circumstances.	きない可能性があることにも留意した。
	<i>Guidance on the timing of when the asset becomes capable of operating in the manner intended by management</i>	当該資産が経営者が意図した方法で稼働可能となる時期に関するガイダンス
	Some Interpretations Committee members suggested that the Interpretation should focus on the judgement about when a PPE asset becomes capable of operating in the manner intended by management as referred to in paragraph 20 of IAS 16.	一部の解釈指針委員会メンバーは、この解釈指針は、有形固定資産がいつ、IAS 第 16 号の第 20 項が言及しているような経営者が意図した方法で稼働可能となるのかに関する判断に焦点を当てるべきであると提案した。
	<i>Next steps</i>	今後のステップ
	The Interpretations Committee did not reach any consensus and directed staff to work on the following areas:	解釈指針委員会は、何ら合意に至っておらず、以下の領域についてスタッフに次の作業をするよう指示した。
	<ul style="list-style-type: none"> a. develop guidance that makes clear the narrowness of the scope of paragraph 17(e) of IAS 16 and the treatment of proceeds of testing in excess of the costs of testing; b. develop guidance on the timing of when an asset becomes capable of operating in the manner intended by management in paragraph 20 of IAS 16; c. consider the relevance to the issue of the guidance in paragraph 21 of IAS 16, which refers to income generated by operations that occur in connection with the construction or development of an item of PPE but are not necessary to bring the item to the location and condition necessary for it to be capable of operating in the manner intended by management; d. consider an allocation model for cost for circumstances in which PPE and inventory are produced concurrently, before the PPE becomes capable of operating in the manner intended by management; and e. develop a quantitative disclosure requirement for the amount of proceeds that has been deducted from the cost of PPE, in order to provide transparency of practice. 	<ul style="list-style-type: none"> a. IAS 第 16 号の第 17 項(e)の範囲の狭さと試運転コストを超過する試運転収入の取扱いを明確にするガイダンスの開発 b. IAS 第 16 号の第 20 項における当該資産が経営者が意図した方法で稼働可能になる時期に関するガイダンスの開発 c. IAS 第 16 号の第 21 項におけるガイダンスのこの論点との関連性の検討（同項では、事業活動が生み出す収益のうち、有形固定資産項目の建設又は開発に関連して発生するが、当該項目を経営者が意図した方法で稼働可能とするために必要な場所及び状態に置くのに必要ではないものに言及している） d. 有形固定資産が経営者が意図した方法で稼働可能になる前に、有形固定資産と棚卸資産が同時に生産される状況についてのコストの配分モデルの検討 e. 実務の透明性を提供するため、有形固定資産の取得原価から控除された収入の金額についての定量的開示の要求の開発 <p>スタッフは、追加的な分析を将来の会議で提示する。</p>

項目	原文	仮訳
	The staff will present a further analysis at a future meeting.	
IAS 16 / IAS 38 / IFRIC12 営業支払	<p>IAS 16 Property, Plant and Equipment, IAS 38 Intangible Assets and IFRIC 12 Service Concession Arrangements—Variable payments for asset purchases and payments made by an operator to a grantor in a service concession arrangement (Agenda Papers 6–6C)</p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify the accounting for contractual payments that are to be made by an operator under a service concession arrangement within the scope of IFRIC 12 <i>Service Concession Arrangements</i>. Specifically, the submitter asked the Interpretations Committee to clarify in what circumstances (if any) those payments should:</p> <ol style="list-style-type: none"> be included in the measurement of an asset and a liability at the start of the concession; or be accounted for as executory in nature (ie be recognised as expenses as they are incurred over the term of the concession arrangement). <p>The Interpretations Committee had noted that when the payments to be made by the operator are variable, the issue is linked to the broader issue of variable payments for the purchase of property, plant and equipment (PPE) and intangible assets outside of a business combination. The Interpretations Committee discussed both these issues (ie accounting for payments made by an operator and variable payments for the acquisition of PPE and intangible assets) over several meetings between 2011 and 2013.</p> <p>In its previous discussions on this issue, the Interpretations Committee could not reach a consensus on whether variable payments that are dependent on the purchaser’s future activity should be excluded from the initial measurement of the liability until that activity is performed. As accounting for variable payments is a topic that was discussed as part of the <i>Leases</i> and <i>Conceptual Framework</i> projects, a decision was made to reconsider this issue after the proposals in the Exposure Draft <i>Leases</i> (the ‘Leases ED’) had been redeliberated. Accordingly, the discussion on both</p>	<p>IAS 第 16 号「有形固定資産」、IAS 第 38 号「無形資産」及び IFRIC 第 12 号「サービス委譲契約」——資産購入に係る変動支払及びサービス委譲契約において営業者が委譲者に行う支払 (アジェンダ・ペーパー6 から 6C)</p> <p>解釈指針委員会は、IFRIC 第 12 号「サービス委譲契約」の範囲に含まれるサービス委譲契約において営業者が行うこととなる契約上の支払の会計処理を明確化するよう求める要望を受けた。具体的には、要望提出者は、解釈指針委員会に、どのような状況（もしあれば）においてそのような支払について次の処理を行うべきなのかを明確化するよう求めた。</p> <ol style="list-style-type: none"> 契約開始時に、当該支払を資産及び負債の測定に含める。又は、 未履行の性質のものとして会計処理する（すなわち、委譲契約の期間にわたり発生時に費用として認識する）。 <p>解釈指針委員会は、営業者が行う支払が変動支払である場合には、この論点は企業結合以外での有形固定資産及び無形資産の購入に係る変動支払の幅広い論点と関連することに留意していた。解釈指針委員会は、これらの論点の両方（すなわち、営業者が行う支払の会計処理と有形固定資産及び無形資産の取得に係る変動支払）を、2011 年から 2013 年の間に数回の会議にわたり議論した。</p> <p>この論点に関する過去の議論において、解釈指針委員会は、購入者の将来の活動に依存する変動支払を、当該活動が実施されるまで負債の当初測定から除外すべきかどうかに関して合意に至ることができなかった。変動支払の会計処理は、「リース」及び「概念フレームワーク」のプロジェクトの一部として議論されたトピックであるため、この論点は公開草案「リース」における提案の再審議が行われた後に再検討するという決定が行われた。したがって、これらの論点の両方に関する議論は保留とされた。</p>

項目	原文	仮訳
<p>these issues was put on hold.</p> <p>The redeliberations of the technical proposals in the Leases ED have been substantially completed. At this meeting, the Interpretations Committee was presented with a summary of:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. previous discussions and tentative decisions; b. updates for recent developments in IFRS; c. outreach activities; and d. explanations of the consequences of applying the principles developed in the Leases project to the accounting for variable payments in asset acquisitions. 	<p>At this meeting, members of the Interpretations Committee expressed mixed views on applying the principles developed in the Leases project to the accounting for variable payments for asset purchases. Some members of the Interpretations Committee expressed concerns with applying those principles and noted that lease accounting is a specific accounting regime and the rationale for some of the decisions made in the Leases project may not be directly applicable to asset purchases. The Interpretations Committee directed the staff to provide an analysis of the conceptual arguments underlying the principles in accounting for variable payments in lease contracts and their applicability to accounting for variable payments for asset purchases. The Interpretations Committee also asked the staff to consider whether service concession arrangements represented a distinct and specific type of transaction that could be analysed separately.</p>	<p>リースの公開草案における技術的な提案の再審議は実質的に完了している。今回の会議で、解釈指針委員会に以下の要約が提示された。</p> <ol style="list-style-type: none"> a. 過去の議論及び暫定決定 b. IFRS における最近の動向についてのアップデート c. アウトリーチ活動 d. リース・プロジェクトにおいて開発された原則を資産取得における変動支払の会計処理に適用することの影響の説明
<p><i>Payments made by an operator to a grantor in a service concession arrangement in the scope of IFRIC 12</i></p> <p>In its previous discussions on this issue, the Interpretations Committee had noted that:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. if the concession fee arrangement gives the operator a right to a good 	<p><i>IFRIC 第 12 号の範囲に含まれるサービス委譲契約において営業者が委譲者に行う支払</i></p>	<p>今回の会議で、解釈指針委員会のメンバーは、リース・プロジェクトにおいて開発された原則を資産購入に係る変動支払の会計処理に適用することについてさまざまな見解を示した。一部の解釈指針委員会メンバーは、それらの原則を適用することに懸念を表明し、リース会計は特定の会計処理の仕組みであり、リース・プロジェクトで行なわれた決定のいくつかについての論拠が資産購入に直接には適用できない場合があると指摘した。解釈指針委員会はスタッフに、リース契約における変動リース料を会計処理する際の原則の基礎となる概念的議論及びそれらが資産購入に係る変動支払の会計処理に適用可能かどうかの分析を提供するよう指示した。解釈指針委員会はスタッフに、サービス委譲契約が、別個に分析することのできる独立の特定の種類の取引を表すのかどうかを検討することも依頼した。</p> <p>この論点に関する過去の議論において、解釈指針委員会は次のことに留意していた。</p>

項目	原文	仮訳
<p>or service that is distinct from the service concession arrangement, the operator should account for that distinct good or service in accordance with the applicable Standard.</p> <p>b. when the concession payments are linked to the right of use of a tangible asset, judgement should be used to determine whether the operator obtains control of the right of use of the asset. If the operator controls the right of use of the asset, the arrangement would be considered to be within the scope of the leases Standard.</p> <p>c. when the payments are linked to the right of use of a tangible asset, but the arrangement does not represent an embedded lease, the payment should be analysed in the same way as a concession fee.</p> <p>d. if the concession fee arrangement does not give the operator a right to a distinct good or service or a right of use that meets the definition of a lease, the type of service concession arrangement should determine the accounting for the contractual payments to be made by the operator to the grantor:</p> <p>i. if the service concession results in the operator having only a contractual right to receive cash from the grantor (ie the financial asset model in IFRIC 12 applies), then the concession payment is an adjustment to the overall revenue consideration;</p> <p>ii. if the service concession arrangement results in the operator having only a right to charge users of the public service (ie the intangible asset model in IFRIC 12 applies), then the concession payment represents consideration for the concession right (ie part of the cost of the intangible asset recognised); and</p> <p>iii. if the operator has both a right to charge users of the public service and a contractual right to receive cash from the grantor, then the amount of the contractual right to receive cash from the grantor needs to be compared with the fair value of the operator's services to determine whether the concession payment represents an adjustment to the overall revenue</p>	<p>a. 運営手数料の取決めにより、サービス委譲契約とは区別できる財又はサービスに対する権利が営業者に与えられる場合には、営業者は、その区別できる財又はサービスを、適用される基準に従って会計処理すべきである。</p> <p>b. 運営料の支払が有形資産の使用権と結び付いている場合には、営業者が当該資産の使用権に対する支配を獲得しているかどうかを決定するため、判断を用いるべきである。営業者が資産の使用権を支配している場合には、当該取決めはリース基準の範囲に含まれるものと考えられることになる。</p> <p>c. 支払が有形資産の使用権と結び付いているが、取決めが組込リースを表さない場合には、当該支払を運営手数料と同じ方法で分析すべきである。</p> <p>d. 運営手数料の取決めが、区別できる財又はサービスに対する権利又はリースの定義を満たす使用権を営業者に与えない場合には、サービス委譲契約の種類に応じて、営業者が委譲者に対して行う契約上の支払の会計処理を決定すべきである。</p> <p>i. サービス委譲契約の結果、営業者が委譲者から現金を受け取る契約上の権利のみを有することとなる場合（すなわち、IFRIC 第 12 号における金融資産モデルが適用される場合）には、運営料の支払は全体の収益対価の調整である。</p> <p>ii. サービス委譲契約の結果、営業者が公共サービスの利用者に課金する権利のみを有することとなる場合（すなわち、IFRIC 第 12 号における無形資産モデルが適用される場合）には、運営料の支払は運営権に対する対価（すなわち、認識した無形資産の原価の一部）を表す。</p> <p>iii. 営業者が、公共サービスの利用者に課金する権利と、委譲者から現金を受け取る契約上の権利の両方を有する場合には、委譲者か</p>	

項目	原文	仮訳
<p>consideration or consideration for the concession right intangible asset.</p> <p>At this meeting several members of the Interpretations Committee expressed a preference for retaining the previous tentative decisions on accounting for payments made by an operator to a grantor subject to resolving the broader issue of accounting for variable payments for asset purchases.</p> <p><i>Next steps</i></p> <p>The staff will present a paper at a future meeting analysing conceptual arguments underlying the principles in accounting for variable payments in lease contracts and their applicability to accounting for variable payments for asset purchases.</p>	<p>consideration or consideration for the concession right intangible asset.</p> <p>At this meeting several members of the Interpretations Committee expressed a preference for retaining the previous tentative decisions on accounting for payments made by an operator to a grantor subject to resolving the broader issue of accounting for variable payments for asset purchases.</p> <p><i>Next steps</i></p> <p>The staff will present a paper at a future meeting analysing conceptual arguments underlying the principles in accounting for variable payments in lease contracts and their applicability to accounting for variable payments for asset purchases.</p>	<p>ら現金を受け取る契約上の権利の金額を、営業者のサービスの公正価値と比較する必要がある。これは、運営料の支払が表すのが全体の収益対価の調整なのか、運営権（無形資産）への対価なのかを判断するためである。</p> <p>今回の会議で、数名の解釈指針委員会メンバーが、資産購入に係る変動支払の会計処理のより広範な論点の解決を条件として、営業者が委譲者に行う支払の会計処理に関する過去の暫定決定を維持することを選好する旨を示した。</p> <p>今後のステップ</p> <p>スタッフは、リース契約における変動支払の会計処理の際の原則の基礎となる概念的な議論及び資産購入に係る変動支払の会計処理へのそれらの適用可能性を分析するペーパーを今後の会議で提示する。</p>

年次改善について IASB に提案する項目 (Item recommended to the IASB for Annual Improvements)

項目	原文	和訳
—	<p><i>The Interpretations Committee assists the IASB in Annual Improvements by reviewing proposed improvements to Standards and making recommendations to the IASB. Specifically, the Interpretations Committee's involvement includes reviewing and deliberating issues for their inclusion in future Exposure Drafts of proposed Annual Improvements to IFRS and deliberating the comments received on the Exposure Drafts. When the Interpretations Committee has reached consensus on an issue included in Annual Improvements to IFRS, the recommendation (including finalisation of the proposed amendment or removal from Annual Improvements) will be presented to the IASB for discussion, in a public meeting, before being finalised. Approved Annual Improvements to IFRS (including Exposure Drafts and final Standards) are issued by the IASB.</i></p>	<p>解釈指針委員会は、基準への改善提案を検討し、IASBに提案することによりIASBの年次改善を支援している。具体的には、解釈指針委員会は、IFRSの年次改善提案を今後の公開草案に含めることについての論点の検討及び審議並びに公開草案に対して受け取ったコメントの審議に関与している。解釈指針委員会は、IFRSの年次改善に含める論点について合意に達した場合には、その提案（修正提案の最終化や年次改善からの削除を含む）を、最終化前の公開の会議での議論のため、IASBに提示する。承認されたIFRSの年次改善（公開草案と最終基準を含む）は、IASBにより公表される。</p>
IFRS 11 これまで 保有していた 持分	<p>IFRS 11 Joint Arrangements—Remeasurement of previously held interests: Various transactions (Agenda Papers 5A and 5C)</p> <p>The Interpretations Committee discussed some transactions involving previously held interests in order to determine whether or not previously held/retained interests should be remeasured (see section on <i>Items on the current agenda</i> for a summary of the discussion). This section presents the items that the Interpretations Committee decided to recommend to the IASB for Annual Improvements.</p> <p><i>Obtaining control of a joint operation either from having joint control in, or being a party to, a joint operation prior to the transaction (Agenda Paper 5A)</i></p> <p>The Interpretations Committee discussed whether previously held interests in the assets and liabilities of a joint operation should be remeasured when the acquisition of an additional interest results in the acquirer obtaining control over the joint operation. In this specific fact pattern, the activities of the joint operation constituted a business as defined by IFRS 3 <i>Business Combinations</i>.</p>	<p>IFRS 第 11 号「共同支配の取決め」——これまで保有していた持分の再測定：種々の取引（アジェンダ・ペーパー5A及び5C）</p> <p>解釈指針委員会は、これまで保有・保持していた持分を再測定すべきかどうかを判断するために、これまで保有していた持分に関わるいくつかの取引を議論した（議論の要約については「現在のアジェンダにある項目」に関するセクションを参照）。本セクションでは、解釈指針委員会が年次改善についてIASBに提案することを決定した項目を示している。</p> <p>取引前に共同支配事業に対する共同支配を有しているか又は共同支配事業の当事者である状態からの、共同支配事業に対する支配の獲得（アジェンダ・ペーパー5A）</p> <p>解釈指針委員会は、追加的な持分の取得により取得企業が共同支配事業に対する支配を獲得する結果となる場合に、共同支配事業の資産及び負債に対してこれまで保有していた持分を再測定すべきかどうかを議論した。この具体的な事実パターンでは、共同支配事業の活動はIFRS第3号「企業結合」で定義する事業を構成していた。</p>

項目	原文	和訳
	<p>The Interpretations Committee understood that there are different views on whether or not the previously held interests in the assets and liabilities of the joint operation should be remeasured.</p>	<p>解釈指針委員会は、共同支配事業の資産及び負債に対してこれまで保有していた持分を再測定すべきかどうかに関して異なる見解があることを理解した。</p>
	<p>The Interpretations Committee tentatively decided that for transactions in which the joint operation meets the definition of a business, the previously held interests should be remeasured. It noted that the transaction results in a significant economic event. The remeasurement of previously held interests is also consistent with the fair value measurement requirements of IFRS 3. However, the Interpretations Committee noted that the wording in paragraphs 41–42 of IFRS 3 could be understood as not requiring the remeasurement of previously held interests. Consequently, it tentatively decided to recommend an amendment to IFRS 3 in the form of an annual improvement to reflect its conclusion.</p>	<p>解釈指針委員会は、共同支配事業が事業の定義を満たす取引について、これまで保有していた持分を再測定すべきであると暫定的に決定した。解釈指針委員会は、この取引は重大な経済事象を生じさせることに留意した。これまで保有していた持分の再測定は、IFRS第3号の公正価値測定の要求事項とも整合的である。しかし、解釈指針委員会は、IFRS第3号の第41項から第42項の文言は、これまで保有していた持分の再測定を要求していないように理解される可能性があることに留意した。したがって、自らの結論を反映するため、年次改善の形でIFRS第3号の修正を提案することを暫定的に決定した。</p>
	<p>The Interpretations Committee agreed that the proposed amendment met the criteria for Annual Improvements and that it should be applied prospectively to transactions occurring on or after the effective date. The staff will present the proposed annual improvement to the IASB at a future meeting.</p>	<p>解釈指針委員会は、提案する修正は年次改善の要件を満たしていること、及び、発効日以後に生じる取引に将来に向かって適用すべきであることに合意した。スタッフは今後の会議でIASBに年次改善案を提示する。</p>
	<p><i>Change of interests resulting in a party to a joint operation obtaining joint control in a joint operation (Agenda Paper 5C)</i></p>	<p><i>持分の変動で、共同支配事業の当事者が共同支配事業に対する共同支配を獲得することとなるもの (アジェンダ・ペーパー5C)</i></p>
	<p>The Interpretations Committee discussed whether previously held interests in the assets and liabilities of a joint operation should be remeasured to fair value when the acquisition of an additional interest results in the investor becoming a joint operator (ie assuming joint control) in the joint operation. In this fact pattern, the activities of the joint operation constituted a business as defined by IFRS 3. Prior to the acquisition of additional interests, the investor participated in, but did not have joint control of, the joint operation and the investor had rights to the assets and obligations for the liabilities of the joint operation. The Interpretations Committee understood that there are different views on whether or not the previously held interests in the assets and liabilities of the joint operation should be remeasured.</p>	<p>解釈指針委員会は、追加的な持分の取得により投資者が共同支配事業に対する共同支配事業者となる（すなわち、共同支配を有する）結果となる場合に、共同支配事業の資産及び負債に対してこれまで保有していた持分を公正価値で再測定すべきかどうかを議論した。この事実パターンでは、共同支配事業の活動はIFRS第3号で定義する事業を構成していた。追加的な持分の取得前に、投資者は共同支配事業に参加していたが共同支配は有しておらず、投資者は共同支配事業の資産に対する権利及び負債に対する義務を有していた。解釈指針委員会は、共同支配事業の資産及び負債に対してこれまで保有していた持分を再測定すべきかどうかに関して異なる見解があることを理解した。</p>

項目	原文	和訳
	<p>The Interpretations Committee tentatively decided that the previously held interests should not be remeasured. It noted that the transaction does not result in a significant economic event. It noted that not remeasuring previously held interests is also consistent with the requirements of IFRS 11 <i>Joint Arrangements</i>, which requires an entity to account for the assets and liabilities relating to its interest in the joint operation in accordance with the applicable Standards.</p> <p>However, the Interpretations Committee observed that the wording in IFRS 11 could be understood to require the remeasurement of previously held interests and, therefore, tentatively decided to recommend an amendment to IFRS 11 in the form of an annual improvement to reflect its conclusion.</p> <p>The Interpretations Committee agreed that the proposed amendment met the criteria for Annual Improvements and that it should be applied prospectively to transactions occurring on or after the effective date. The staff will present the proposed annual improvement to the IASB at a future meeting.</p>	<p>解釈指針委員会は、これまで保有していた持分を再測定すべきでないと暫定的に決定した。解釈指針委員会は、この取引が重大な経済事象を生じさせないことに留意した。解釈指針委員会は、これまで保有していた持分を再測定しないことは、IFRS第11号「共同支配の取決め」の要求事項（共同支配事業に対する自己の持分に係る資産及び負債を、適用される基準に従って会計処理することを企業に要求している）とも整合的であることに留意した。</p> <p>しかし、解釈指針委員会は、IFRS第11号の文言は、これまで保有していた持分の再測定を要求していると理解される可能性があることに着目した。したがって、自らの結論を反映するため、年次改善の形でIFRS第11号の修正を提案することを暫定的に決定した。</p> <p>解釈指針委員会は、提案する修正は年次改善の要件を満たしていること、及び、発効日以後に生じる取引に将来に向かって適用すべきであることに合意した。スタッフは、今後の会議でIASBに年次改善案を提示する。</p>

解釈指針委員会の暫定的なアジェンダ決定 (Interpretations Committee's tentative agenda decisions)

項目	原文	仮訳
—	<p><i>The Interpretations Committee reviewed the following matters and tentatively decided that they should not be added to its agenda. These tentative decisions, including recommended reasons for not adding the items to the Interpretations Committee's agenda, will be reconsidered at the Interpretations Committee meeting in January 2016. Interested parties who disagree with the proposed reasons, or believe that the explanations may contribute to divergent practices, are encouraged to email those concerns by 23 November 2015 to ifric@ifrs.org. Correspondence will be placed on the public record unless the writer requests confidentiality, supported by good reason, such as commercial confidence.</i></p>	<p>解釈指針委員会は、以下の事項について検討を行い、解釈指針委員会のアジェンダに追加しないことを暫定的に決定した。これらの暫定決定には、解釈指針委員会のアジェンダに追加しない理由の提案が含まれており、2016年1月の解釈指針委員会で再検討される予定である。提案した理由に同意しないか又はこの説明により不統一な実務が生じると考える利害関係者は、2015年11月23日までに、当該懸念を電子メールにより、ifric@ifrs.orgに送信することを推奨する。情報のやり取りは、書き手が機密事項としての取扱いを要求する場合（商業上の機密など十分な理由を根拠とする）を除き、公開の記録に掲載される。</p>
IFRS 5 減損損失	<p>IFRS 5 <i>Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations</i>—To what extent can an impairment loss be allocated to non-current assets within a disposal group? (Agenda Paper 2B)</p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify a measurement requirement of IFRS 5 <i>Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations</i>. Specifically, the question is whether, in a situation in which the carrying amount of those assets exceeds the amount of the impairment loss, the allocation of an impairment loss recognised for a disposal group can reduce the carrying amount of non-current assets that are within the measurement requirements of IFRS 5 to an amount that is lower than their fair value less costs of disposal or their value in use,. In analysing this issue, the Interpretations Committee did not consider the implications for allocation of an impairment loss if that loss exceeds the carrying value of the non-current assets that are within the measurement requirements of IFRS 5.</p> <p>The Interpretations Committee noted that paragraph 23 of IFRS 5 addresses the recognition of impairment losses for a disposal group. It also noted that in determining the order of allocation of impairment losses to non-current assets, paragraph 23 refers to paragraphs 104 and 122 of IAS 36 <i>Impairment of Assets</i>, which relate to the order of allocation of impairment losses. However, it does not refer to paragraph 105 of IAS 36, which restricts the impairment losses allocated to individual assets by</p>	<p>IFRS 第5号「売却目的で保有する非流動資産及び非継続事業」——どの程度まで減損損失を処分グループ内の非流動資産に配分できるのか(アジェンダ・ペーパー2B)</p> <p>解釈指針委員会は、IFRS 第5号「売却目的で保有する非流動資産及び非継続事業」の測定の要求事項の明確化を求める要望を受けた。具体的には、質問は、それらの資産の帳簿価額が減損損失の金額を上回る状況において、処分グループについて認識した減損損失の配分により、IFRS 第5号の測定の要求事項に含まれる非流動資産の帳簿価額を、処分コスト控除後の公正価値又は使用価値よりも低い金額まで減額することができるのかどうかであった。この論点を分析する際に、解釈指針委員会は、減損損失がIFRS 第5号の測定の要求事項に含まれる非流動資産の帳簿価額を上回る場合の、減損損失の配分に対する含意については検討しなかった。</p> <p>解釈指針委員会は、IFRS 第5号の第23項が処分グループに係る減損損失の認識を扱っていることに留意した。また、非流動資産への減損損失の配分の順序を決定する際に、第23項がIAS 第36号「資産の減損」の第104項及び第122項（減損損失の配分の順序に関係する）を参照していることにも留意した。しかし、そこでは、IAS 第36号の第105項（資産について処分コスト控除後の公正価値、使用価値、ゼロのいずれか高い金額</p>

項目	原文	仮訳
	<p>requiring that an asset is not written down to less than the higher of its fair value less costs of disposal, its value in use and zero. Consequently, the Interpretations Committee observed that the restriction in paragraph 105 of IAS 36 does not apply when allocating an impairment loss for a disposal group to the non-current assets that are within the scope of the measurement requirements of IFRS 5. The Interpretations Committee understood this to mean that the amount of impairment that should be recognised for a disposal group would not be restricted by the fair value less costs of disposal or value in use of those non-current assets that are within the measurement requirements of IFRS 5.</p> <p>On the basis of this analysis, the Interpretations Committee concluded that, in the light of the existing requirements of IFRS 5, sufficient guidance exists and that neither an Interpretation nor an amendment to a Standard was necessary. Consequently, the Interpretations Committee [decided] not to add this issue to its agenda.</p>	<p>を下回る評価減を行わないよう要求することによって、個々の資産に配分される減損損失を制限している)は参照していない。したがって、解釈指針委員会は、IAS 第 36 号の第 105 項における制限は、処分グループについての減損損失を IFRS 第 5 号の測定の要求事項の範囲に含まれる非流動資産に配分する際には適用されないことに着目した。解釈指針委員会は、これは、処分グループについて認識すべき減損の金額が、IFRS 第 5 号の測定の要求事項の範囲に含まれる非流動資産の処分コスト控除後の公正価値又は使用価値によって制限されないことを意味すると理解した。</p> <p>この分析に基づき、解釈指針委員会は、IFRS 第 5 号の現行の要求事項に照らし、十分なガイダンスが存在しており、解釈指針も基準の修正も必要ないと結論を下した。したがって、解釈指針委員会は、この論点をアジェンダに追加しないことを [決定した]。</p>
<p>IFRS 5 グループ 内取引</p>	<p>IFRS 5 <i>Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations</i>—How to present intragroup transactions between continuing and discontinued operation (Agenda Paper 2C)</p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify how to present intragroup transactions between continuing and discontinued operations.</p> <p>The submitter points out that paragraph 30 of IFRS 5 <i>Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations</i> requires an entity to present and disclose information that enables users of the financial statements to evaluate the financial effects of discontinued operations and disposals of non-current assets (or disposal groups). However, IFRS 5 does not provide specific guidance on how to eliminate intragroup transactions between continuing and discontinued operations.</p> <p>The Interpretations Committee noted that there are no requirements or guidance in IFRS 5 or IAS 1 <i>Presentation of Financial Statements</i> in relation to the presentation of discontinued operations that override the consolidation requirements in IFRS 10 <i>Consolidated Financial Statements</i>. The Interpretations Committee also noted that paragraph</p>	<p>IFRS 第 5 号「売却目的で保有する非流動資産及び非継続事業」——継続事業と非継続事業の間でのグループ内取引の表示方法 (アジェンダ・ペーパー 2C)</p> <p>解釈指針委員会は、継続事業と非継続事業の間でのグループ内取引の表示方法の明確化を求める要望を受けた。</p> <p>要望提出者は、IFRS 第 5 号「売却目的で保有する非流動資産及び非継続事業」の第 30 項が、財務諸表利用者が非継続事業及び非流動資産 (又は処分グループ) の処分による財務上の影響を評価できるような情報の表示及び開示を企業に要求していることを指摘している。しかし、IFRS 第 5 号は、継続事業と非継続事業の間でのグループ内取引の消去方法に関する具体的なガイダンスを提供していない。</p> <p>解釈指針委員会は、非継続事業の表示に関して、IFRS 第 10 号「連結財務諸表」における連結の要求事項を覆すような要求事項やガイダンスが IFRS 第 5 号にも IAS 第 1 号「財務諸表の表示」にもないことに留意した。解釈指針委員会は、IFRS 第 10 号の B86 項(c)が要求しているのは、とりわ</p>

項目	原文	仮訳
	<p>B86(c) of IFRS 10 requires eliminations of, among other things, income and expenses relating to intragroup transactions, and not merely intragroup profit. The Interpretations Committee understood this to mean that an entity needs to eliminate intragroup sales against the internal selling party and intragroup purchases against the internal purchasing party.</p> <p>Paragraph 30 of IFRS 5 requires an entity to present and disclose information that enables users of the financial statements to evaluate the financial effects of discontinued operations and disposal activity. In the light of this objective, the Interpretations Committee observed that, depending on an entity's facts and circumstances, it may have to provide additional disclosures in the notes to the financial statements, in order to enable users to evaluate the financial effects of discontinued operations.</p> <p>Although the Interpretations Committee observed some diversity in practice, it concluded on the basis of this analysis that, in the light of the existing requirements of IFRS 5, sufficient guidance exists and that neither an Interpretation nor an amendment to a Standard was necessary. Consequently, the Interpretations Committee [decided] not to add this issue to its agenda.</p>	<p>け、グループ内取引に係る収益及び費用の消去であり、単にグループ内利益の消去だけではないことにも留意した。解釈指針委員会は、これは、企業がグループ内売上を内部販売当事者に対して消去し、グループ内購入を内部購入当事者に対して消去する必要があることを意味すると理解した。</p> <p>IFRS 第5号の第30項は、財務諸表利用者が非継続事業及び処分活動の財務上の影響を評価できるような情報の表示及び開示を企業に要求している。この目的に照らし、解釈指針委員会は、企業の実態及び状況に応じて、利用者が非継続事業の財務上の影響を評価できるようにするため、追加的な開示を財務諸表注記で提供しなければならない場合があることに着目した。</p> <p>解釈指針委員会は、いくつかの実務の不統一を観察したが、この分析に基づき、IFRS 第5号の現行の要求事項に照らし、十分なガイダンスが存在しており、解釈指針も基準の修正も必要ないと結論を下した。したがって、解釈指針委員会は、この論点をアジェンダに追加しないことを[決定した]。</p>
<p>IFRS 5 さまざまな 論点</p>	<p>IFRS 5 <i>Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations</i>—Various IFRS 5-related issues (Agenda Paper 2D)</p> <p>The Interpretations Committee has received and discussed a number of issues relating to the application of IFRS 5 <i>Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations</i> requirements over a number of its meetings. Those issues relate to various aspects of the IFRS 5 requirements and include the following:</p> <p><i>Scope</i></p> <p>a. the scope of the held-for-sale classification—paragraph 6 of IFRS 5 requires a non-current asset (or disposal group) to be classified as held for sale if its carrying amount will be recovered principally through a sale transaction rather than through continuing use. The issue relates to whether certain types of planned loss of control</p>	<p>IFRS 第5号「売却目的で保有する非流動資産及び非継続事業」——さまざまなIFRS 第5号関連の論点（アジェンダ・ペーパー2D）</p> <p>解釈指針委員会は、数回の会議にわたりIFRS 第5号「売却目的で保有する非流動資産及び非継続事業」の要求事項の適用に関するいくつかの論点を受け取り、議論した。それらの論点は、IFRS 第5号の要求事項のさまざまな側面に関するものであり、以下のものが含まれている。</p> <p><i>範囲</i></p> <p>a. 売却目的保有の分類の範囲——IFRS 第5号の第6項は、非流動資産（又は処分グループ）の帳簿価額が、継続的使用ではなく主に売却取引により回収される場合は、非流動資産（又は処分グループ）を売却目的保有に分類することを要求している。この論点は、売却又は分配</p>

項目	原文	仮訳
	<p>events, besides loss of control through sale or distribution, can result in a held-for-sale classification, such as loss of control of a subsidiary due to dilution of the shares held by the entity, call options held by a non-controlling shareholder or a modification of a shareholders' agreement. Should planned loss of control events in any of these circumstances fall within the scope of IFRS 5?</p>	<p>を通じた支配の喪失に加えて、特定の種類の予定された支配喪失事象（企業が保有する株式の希薄化、非支配株主が保有するコール・オプション又は株主の契約の修正による子会社に対する支配の喪失など）によって、売却目的保有の分類となり得るのかどうかに関するものである。これらのいずれかの状況における予定された支配喪失事象は、IFRS 第 5 号の範囲に含めるべきなのか。</p>
	<p>b. accounting for a disposal group consisting mainly of financial instruments—paragraph 5 of IFRS 5 exempts from the measurement requirements of IFRS 5, among other things, financial assets within the scope of IFRS 9 <i>Financial Instruments</i>. The issue relates to whether IFRS 5 applies to a disposal group that consists mainly, or entirely, of financial instruments. Should such a disposal group be within the scope of IFRS 5 in terms of the classification and/or measurement requirements of IFRS 5?</p>	<p>b. 大部分が金融商品で構成される処分グループの会計処理——IFRS 第 5 号の第 5 項は、とりわけ、IFRS 第 9 号「金融商品」の範囲に含まれる金融資産を IFRS 第 5 号の測定の実要求事項の適用を免除している。この論点は、IFRS 第 5 号が、大部分又は全体が金融商品で構成される処分グループに適用されるのかどうかに関するものである。こうした処分グループは、IFRS 第 5 号の分類ないしは測定の実要求事項に関して IFRS 第 5 号の範囲に含めるべきなのか。</p>
	<p><i>Measurement</i></p>	<p>測定</p>
	<p>c. impairment of a disposal group—paragraph 15 of IFRS 5 requires a disposal group to be measured at the lower of its carrying amount and its fair value less costs to sell, whereas paragraph 23 requires the impairment loss recognised for a disposal group to be allocated to the carrying amount of the non-current assets that are within the scope of the measurement requirements of IFRS 5. The issue relates to a situation in which the difference between the carrying amount and the fair value less costs to sell of a disposal group exceeds the carrying amount of non-current assets in the disposal group. Should the amount of impairment losses be limited to the carrying amount of:</p>	<p>c. 処分グループの減損——IFRS 第 5 号の第 15 項は、処分グループを、帳簿価額と売却コスト控除後の公正価値のいずれか低い金額で測定することを要求しているが、第 23 項では、処分グループについて認識した減損損失を、IFRS 第 5 号の測定の実要求事項の範囲に含まれる非流動資産の帳簿価額に配分することを要求している。論点は、処分グループの帳簿価額と売却コスト控除後の公正価値との差額が、処分グループの中の非流動資産の帳簿価額を超える状況に関するものである。減損損失の金額は、次のいずれの帳簿価額に制限すべきなのか。</p>
	<p>i. non-current assets that are within the scope of the measurement requirements of IFRS 5;</p> <p>ii. the net assets of a disposal group;</p> <p>iii. the total assets of a disposal group; or</p> <p>iv. the non-current assets and recognise a liability for the excess, if</p>	<p>i. IFRS 第 5 号の測定の実要求事項の範囲に含まれる非流動資産</p> <p>ii. 処分グループの純資産</p> <p>iii. 処分グループの総資産</p> <p>iv. 非流動資産（超過部分（もしあれば）については負債を認識する）</p>

項目	原文	仮訳
<p>any?</p> <p>d. reversal of an impairment loss relating to goodwill in a disposal group—paragraph 22 of IFRS 5 requires the recognition of a gain for a subsequent increase in fair value less costs to sell of a disposal group. The issue relates to a situation in which goodwill that is included in the disposal group has previously been impaired. Specifically, the question focuses on whether an impairment loss previously allocated to goodwill can be reversed. Should the allocation of all or part of a previous impairment loss to goodwill limit the amount of impairment reversal that can be recognised against other assets in the disposal group?</p>	<p>d. 処分グループの中ののれんに係る減損損失の戻入れ——IFRS 第 5 号の第 22 項は、処分グループの売却コスト控除後の公正価値のその後に増加についての利得の認識を要求している。この論点は、処分グループに含まれるのれんが過去に減損していた状況に関係する。具体的には、質問の焦点は、過去にのれんに配分した減損損失を戻入れできるのかどうかに置かれている。過去の減損損失の全部又は一部をのれんに配分したことにより、処分グループの中の他の資産に対して認識することができる減損の戻入の金額が制限されるべきなのか。</p>	
<p><i>Presentation</i></p>	<p>表 示</p>	<p>e. 非継続事業を表示する際の「主要な事業分野」の定義の適用方法——IFRS 第 5 号の第 32 項に従うと、企業の構成単位が処分されたか又は売却目的保有に分類され、かつ、独立の主要な事業分野又は営業地域を表す場合には、それは非継続事業である。この論点は、「非継続事業」の定義（特に、IFRS 第 5 号の第 32 項に記述されている「主要な事業分野又は営業地域」の概念に関して）の解釈方法に関するものである。</p>
<p>f. how to apply the presentation requirements in paragraph 28 of IFRS 5—paragraph 28 requires the effects of a remeasurement (upon ceasing to be classified as held for sale) of a disposal group that is a subsidiary, joint operation, joint venture, associate, or a portion of an interest in a joint venture or an associate, to be recognised retrospectively, whereas it requires the effects of such a remeasurement of non-current assets to be recognised in the current period. The issue relates to a situation in which there has been a change to a plan to dispose of a disposal group that consists of both a subsidiary and other non-current assets, and that such a change results in the disposal group no longer being classified as held for sale. In such a situation, should the remeasurement adjustments relating to</p>	<p>f. IFRS 第 5 号の第 28 項の表示の要求事項の適用方法——第 28 項は、子会社、共同支配事業、共同支配企業、関連会社、又は共同支配企業若しくは関連会社に対する持分の一部である処分グループの（売却目的保有への分類の中止時の）再測定の影響を遡及的に認識することを要求しているが、非流動資産のこうした再測定の影響は当期に認識することを要求している。この論点は、子会社と他の非流動資産の両方で構成される処分グループの処分計画への変更があり、そうした変更により処分グループが売却目的保有に分類されなくなる状況に関するものである。こうした状況において、子会社と他の非流動資産に係る再測定の修正は異なる会計期間に認識すべきなのか、また、遡及修</p>	

項目	原文	仮訳
	<p>the subsidiary and the other non-current assets be recognised in different accounting periods, and should any retrospective amendment apply to presentation as well as to measurement?</p> <p>The Interpretations Committee noted that the IASB has recently published a Request for Views <i>2015 Agenda Consultation</i> to gather views on the strategic direction and the balance of the work plan of the IASB, and that IFRS 5 was described as a possible research project in that document. The Interpretations Committee concluded that it was better to wait until the <i>2015 Agenda Consultation</i> is completed before further discussing any of these issues.</p> <p>Consequently, the Interpretations Committee [decided] not to add these issues to its agenda.</p>	<p>正は測定とともに表示にも適用すべきなのか。</p> <p>解釈指針委員会は、IASB が最近、IASB の作業計画の戦略的な方向性とバランスについての意見を収集するため意見募集「2015 年アジェンダ協議」を公表し、当該文書の中で IFRS 第 5 号が可能性のあるリサーチ・プロジェクトとして記述されたことに留意した。解釈指針委員会は、「2015 年アジェンダ協議」が完了するまで、これらの論点のいずれについてもさらに議論することは見合わせる方が適切であると結論を下した。</p> <p>したがって、解釈指針委員会は、これらの論点をアジェンダに追加しないことを [決定した]。</p>
<p>IFRS 9 ヘッジ 会計</p>	<p>IFRS 9 <i>Financial Instruments</i>—Transition for hedge accounting (Agenda Paper 7)</p> <p>The Interpretations Committee received a request for guidance in respect of two issues pertaining to hedge designation and hedge accounting in situations in which an entity makes the transition from IAS 39 <i>Financial Instruments: Recognition and Measurement</i> to IFRS 9 <i>Financial Instruments</i>.</p> <p>More specifically, the Interpretations Committee has been asked to consider:</p> <p>a. whether an entity can treat a hedging relationship as a continuing hedging relationship on transition from IAS 39 to IFRS 9 if that entity changes the hedged item in a hedging relationship from an entire non-financial item (as permitted by IAS 39) to a component of the non-financial item (as permitted by IFRS 9) in order to align the hedge with the entity's risk management objective (Issue 1); and</p> <p>b. whether an entity can continue with its original hedge designation of the entire non-financial item under IFRS 9 (Issue 2).</p> <p>In relation to Issue 1, the Interpretations Committee noted that when an</p>	<p>IFRS 第 9 号「金融商品」——ヘッジ会計に関する経過措置（アジェンダ・ペーパー7）</p> <p>解釈指針委員会は、企業が IAS 第 39 号「金融商品：認識及び測定」から IFRS 第 9 号「金融商品」に移行する状況におけるヘッジ指定とヘッジ会計に関する 2 つの論点に関するガイダンスを求める要望を受け取った。</p> <p>より具体的には、解釈指針委員会は、次のことを検討するよう求められた。</p> <p>a. 企業が、ヘッジを企業のリスク管理目的と合致させるために、ヘッジ関係におけるヘッジ対象を非金融商品項目全体（IAS 第 39 号で認めている）から非金融商品項目の構成要素（IFRS 第 9 号で認めている）に変更する場合、IAS 第 39 号から IFRS 第 9 号への移行時に、企業はヘッジ関係を継続しているヘッジ関係として扱うことができるのか（論点 1）</p> <p>b. 企業は、IFRS 第 9 号において、非金融商品項目全体の当初のヘッジ指定を継続できるのか（論点 2）</p>

項目	原文	仮訳
	<p>entity changes the hedged item in a hedging relationship from an entire non-financial item to a component of the non-financial item upon transition to IFRS 9, it is required to do so on a prospective basis as described in paragraph 7.2.22 of IFRS 9. The Interpretations Committee also noted that changing the hedged item while continuing the original hedge relationship would be equivalent to the retrospective application of the hedge accounting requirements in IFRS 9, which is prohibited except in the limited circumstances described in paragraph 7.2.26 of IFRS 9. The Interpretations Committee observed that in the example presented in Issue 1, the exceptions in paragraph 7.2.26 did not apply and therefore the original hedge relationship could not be treated as a continuing hedge relationship on transition to IFRS 9.</p>	<p>論点 1 に関して、解釈指針委員会は、企業が IFRS 第 9 号への移行時にヘッジ関係におけるヘッジ対象を非金融商品項目全体から非金融商品項目の構成要素に変更する場合には、IFRS 第 9 号の 7.2.22 項に記述されているとおり将来に向かって変更を行うことが要求されることに留意した。解釈指針委員会は、当初のヘッジ関係を継続しながらヘッジ対象を変更することは、IFRS 第 9 号のヘッジ会計の要求事項の遡及適用と同等となり、これは IFRS 第 9 号の 7.2.26 項に記述される限定的な状況を除いて禁止されていることにも留意した。解釈指針委員会は、論点 1 で示している例には、7.2.26 項の例外は適用されず、したがって、当初のヘッジ関係を IFRS 第 9 号への移行時に継続しているヘッジ関係として扱うことはできないことに着目した。</p>
	<p>In relation to Issue 2, the Interpretations Committee observed that:</p>	<p>論点 2 に関して、解釈指針委員会は次のことに着目した。</p>
	<p>a. paragraphs BC6.97, BC6.98 and BC6.100 of IFRS 9 support the use of hedge designations that are not exact copies of actual risk management ('proxy hedging') as long as they reflect risk management in that they relate to the same type of risk that is being managed and the same type of instruments that are being used for that purpose; and</p> <p>b. the use of proxy hedging in cases in which it reflects the entity's risk management (that is, where it relates to the same type of risk that is being managed and the same type of instruments that are being used for that purpose) did not appear to be restricted to instances in which IFRS 9 had prohibited an entity from designating hedged items in accordance with its actual risk management.</p>	<p>a. IFRS 第 9 号の BC6.97 項、BC6.98 項及び BC6.100 項は、実際のリスク管理の正確なコピーではないヘッジ指定（「代用ヘッジ」）の使用を支持している。それは、管理されているのと同じ種類のリスク及び当該目的に使用されているのと同じ種類の金融商品に関するものであるという点でリスク管理を反映していることが条件である。</p> <p>b. 企業のリスク管理を反映する状況（すなわち、管理されているのと同じ種類のリスク及び当該目的に使用されているのと同じ種類の金融商品に関するものである場合）における代用ヘッジの使用は、IFRS 第 9 号で企業が実際のリスク管理に従ってヘッジ対象を指定することを禁止した事例に限定されるようには思われない。</p>
	<p>As a result, the Interpretations Committee noted that hedge designations of an entire non-financial item could continue on transition to IFRS 9 as long as they meet the qualifying criteria in IFRS 9.</p>	<p>この結果、解釈指針委員会は、IFRS 第 9 号における適格要件を満たしている限り、IFRS 第 9 号への移行時に非金融商品項目全体のヘッジ指定を継続することに留意した。</p>
	<p>In the light of existing IFRS requirements, the Interpretations Committee determined that neither an Interpretation nor an amendment to a Standard was necessary. Consequently, the Interpretations Committee [decided] not</p>	<p>現行の IFRS 要求事項に照らし、解釈指針委員会は、解釈指針も基準の修正も必要ないと判断した。したがって、解釈指針委員会は、この論点を</p>

項目	原文	仮訳
	to add this issue to its agenda.	アジェンダに追加しないことを [決定した]。
IFRS 11 これまで 保有していた 持分	<p>IFRS 11 <i>Joint Arrangements</i>—Remeasurement of previously held interests: Various transactions (Agenda Papers 5A and 5C)</p> <p>The Interpretations Committee discussed whether previously held interests in the assets and liabilities of a joint operation should be remeasured in the following transactions when the asset or group of assets involved in such transactions do not meet the definition of a business in accordance with IFRS 3 <i>Business Combinations</i>:</p> <p>a. obtaining control of a joint operation, either from having joint control in, or being a party to a joint operation prior to the transaction; and</p> <p>b. a change of interests resulting in a party to a joint operation obtaining joint control over the joint operation. The party to the joint operation had rights to the assets and obligations for the liabilities relating to the joint operation prior to the transaction.</p> <p>The Interpretations Committee noted that paragraph 2(b) of IFRS 3 provides guidance on the typical accounting for an asset acquisition where the asset or group of assets do not meet the definition of a business. The Interpretations Committee also observed that it was not aware of significant diversity in practice and therefore [decided] not to add the accounting for these transactions to its agenda.</p>	<p>IFRS 第 11 号「共同支配の取決め」——これまで保有していた持分の再測定：種々の取引（アジェンダ・ペーパー5A 及び 5C）</p> <p>解釈指針委員会は、共同支配事業の資産及び負債に対してこれまでに保有していた持分を、以下の取引において、こうした取引に関わる資産又は資産グループがIFRS第3号「企業結合」に従って事業の定義を満たさない場合に、再測定すべきなのかどうかを議論した。</p> <p>a. 取引前に共同支配事業に対する共同支配を有しているか又は共同支配事業の当事者である状態からの、共同支配事業に対する支配の獲得</p> <p>b. 持分の変動で、共同支配事業の当事者が共同支配事業に対する共同支配を獲得することとなるもの。共同支配事業の当事者は、取引前に当該共同支配事業に関する資産に対する権利及び負債に対する義務を有していた。</p> <p>解釈指針委員会は、IFRS第3号の第2項(b)が、資産又は資産グループが事業の定義を満たさない場合の資産の取得の通常の会計処理に関するガイダンスを提供していることに留意した。解釈指針委員会は、著しい実務の不統一は聞いていないことにも着目し、したがって、これらの取引の会計処理をアジェンダに追加しないことを [決定した]。</p>
IAS 32 プリペイド カード	<p>IAS 32 <i>Financial Instruments: Presentation</i>—Classification of the liability for a prepaid card in the issuer’s financial statements (Agenda Paper 4)</p> <p>The Interpretations Committee discussed how an entity would classify the liability when it issues a prepaid card and how the entity would account for the unspent balance of such a card. Specifically, the Interpretations Committee discussed a prepaid card with the following features:</p> <p>a. no expiry date.</p>	<p>IAS 第 32 号「金融商品：表示」——発行者の財務諸表におけるプリペイド・カードに係る負債の分類（アジェンダ・ペーパー4）</p> <p>解釈指針委員会は、企業がプリペイド・カードを発行する場合に負債をどのように分類し、そうしたカードの未使用残高をどのように会計処理することになるのかを議論した。具体的には、解釈指針委員会は以下の特徴を有するプリペイド・カードについて議論した。</p> <p>a. 有効期限がない。</p>

項目	原文	仮訳
	<p>b. cannot be refunded, redeemed or exchanged for cash.</p> <p>c. redeemable only for goods or services.</p> <p>d. redeemable only at selected merchants (which may include the entity, however, is not redeemable only with the entity), and depending upon the card programme, ranges from a single merchant to all merchants that accept a specific card network. Upon redemption by the cardholder at a merchant(s) to purchase goods or services, the entity has a contractual obligation to pay cash to the merchant(s).</p> <p>e. no back-end fees, which means that the balance on the prepaid card does not reduce unless spent by the cardholder.</p> <p>f. is not issued as part of a customer loyalty programme.</p>	<p>b. 返金、換金、現金との交換ができない。</p> <p>c. 財又はサービスのみを使用できる。</p> <p>d. 使用できるのは特定の小売業者のみ（企業を含む場合があるが、当該企業でしか使用できないわけではない）であり、カードのプログラムに応じて、単一の業者である場合から特定のカード・ネットワークを受け入れるすべての業者である場合までである。カード保有者が小売業者で財又はサービスの購入に使用する時点で、企業は小売業者に現金を支払う契約上の義務を有する。</p> <p>e. 後取手数料がない（これは、カード保有者が使用しない限りプリペイド・カードの残高が減少しないことを意味する）。</p> <p>f. カスタマー・ロイヤルティ・プログラムの一部として発行されたものではない。</p>
	<p>The Interpretations Committee was asked to consider whether the liability for the prepaid card is a non-financial liability, because the entity does not have an obligation to deliver cash to the cardholder.</p>	<p>解釈指針委員会は、プリペイド・カードに係る負債は非金融負債なのかどうかを検討するよう求められた。企業はカード保有者に現金を引き渡す義務を有していないからである。</p>
	<p>The Interpretations Committee observed that the liability of the entity for the prepaid card meets the definition of a financial liability, because the entity has a contractual obligation to deliver cash to the merchants on behalf of the cardholder, which is conditional upon the cardholder using the prepaid card to purchase goods or services, and the entity does not have an unconditional right to avoid delivering cash to settle this contractual obligation. The Interpretations Committee decided that even if redemption with the entity is one possibility, the entity's obligation is still a financial liability because the entity does not have an unconditional right to avoid delivering cash when the cardholder redeems the prepaid card at a third party merchant(s). Consequently, an entity that issues such a card would apply the guidance in IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> (IAS 39 <i>Financial Instruments: Recognition and Measurement</i>) to determine whether and when to derecognise the liability for a prepaid card.</p>	<p>解釈指針委員会は、プリペイド・カードについて企業の負債は、金融負債の定義を満たすことに着目した。企業は、カード保有者に代わり小売業者に現金を引き渡す契約上の義務（カード保有者が財又はサービスの購入にプリペイド・カードを使用することを条件とする）があり、この契約上の義務を決済するために現金を引き渡すことを回避する無条件の権利を有していないからである。解釈指針委員会は、当該企業での使用が1つの可能性であるとしても、企業の義務は依然として金融負債であると判断した。企業は、カード保有者が第三者である小売業者でプリペイド・カードを使用する場合に現金の引渡しを回避する無条件の権利を有していないからである。したがって、こうしたカードを発行する企業は、プリペイド・カードに係る負債の認識の中止を行うかどうか、及び、いつ行うのかを決定するために IFRS 第9号「金融商品」（IAS 第39号「金融商品：認識及</p>
	<p>The Interpretations Committee therefore concluded that in the light of the existing guidance in IAS 32 <i>Financial Instruments: Presentation</i> and</p>	

項目	原文	仮訳
	<p>IFRS 9 (IAS 39), neither an Interpretation nor an amendment to a Standard was necessary. Consequently, the Interpretations Committee [decided] not to add this issue to its agenda.</p>	<p>び測定」) のガイダンスを適用することになる。</p> <p>したがって、解釈指針委員会は、IAS 第 32 号「金融商品：表示」及び IFRS 第 9 号 (IAS 第 39 号) の現行のガイダンスに照らし、解釈指針も基準の修正も必要ないと結論を下した。したがって、解釈指針委員会は、この論点をアジェンダに追加しないことを [決定した]。</p>
<p>IAS 39 負の金利</p>	<p>IAS 39 <i>Financial Instruments: Recognition and Measurement</i>—Separation of an embedded interest rate floor from a floating rate host contract in a negative interest rate environment (Agenda Paper 9)</p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify the application of the embedded derivative requirements of IAS 39 <i>Financial Instruments: Recognition and Measurement</i> in a negative interest rate environment. Specifically, the Interpretations Committee considered:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. whether paragraph AG33(b) of IAS 39 should apply to an embedded interest rate floor in a floating rate host debt contract in a negative interest rate environment; and b. how to determine the ‘market rate of interest’ referred to in that paragraph. <p>The Interpretations Committee observed that:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. paragraph AG33(b) of IAS 39 should be applied to an interest rate floor in a negative interest rate environment in the same way that it would be applied in a positive interest rate environment; and b. in order to determine the appropriate market rate of interest when the contract is issued for the purposes of applying paragraph AG33(b) of IAS 39, an entity is required to consider the specific terms of the contract, including the relevant credit or other spreads appropriate for the counterparty and the market in which it is operating. 	<p>IAS 第 39 号「金融商品：認識及び測定」——負の金利の環境において、組み込まれた金利フロアを変動金利の主契約から分離すること (アジェンダ・ペーパー9)</p> <p>解釈指針委員会は、負の金利の環境における IAS 第 39 号「金融商品：認識及び測定」の組込デリバティブの要求事項の適用の明確化を求める要望を受けた。具体的には、解釈指針委員会は、次のことを検討した。</p> <ol style="list-style-type: none"> a. 負の金利の環境において、IAS 第 39 号の AG33 項(b)を変動金利の主契約である負債性契約に組み込まれた金利フロアに適用すべきかどうか b. 同項で言及している「市場金利」の決定方法 <p>解釈指針委員会は、次のことに着目した。</p> <ol style="list-style-type: none"> a. IAS 第 39 号の AG33 項(b)は、正の金利の環境で適用されるのと同じ方法で負の金利の環境における金利フロアに適用すべきである。 b. IAS 第 39 号の AG33 項(b)を適用する目的上、契約の発行時に適切な市場金利を決定するために、企業は、契約の具体的な条件 (相手方及び事業を行っている市場に適切な、関連する信用又は他のスプレッドを含む) を考慮することが求められる。

項目	原文	仮訳
<p>In drawing this conclusion, the Interpretations Committee noted the following:</p>	<p>a. paragraph AG33(b) of IAS 39 makes no distinction between positive and negative interest rates and, therefore, the requirements of that paragraph should be applied consistently in both cases; and</p> <p>b. the term market rate of interest is linked to the concept of fair value as defined in IFRS 13 <i>Fair Value Measurement</i> and is described in paragraph AG64 of IAS 39 as the rate of interest ‘for a similar instrument (similar as to currency, term, type of interest rate and other factors) with a similar credit rating’.</p>	<p>この結論を導き出す際に、解釈指針委員会は、以下のことに留意した。</p> <p>a. IAS 第 39 号の AG33 項(b)は、正と負の金利の区別をしていないので、同項の要求事項は両方の場合に整合的に適用すべきである。</p> <p>b. 市場金利という用語は、IFRS 第 13 号「公正価値測定」で定義している公正価値の概念と関連しており、IAS 第 39 号の AG64 項において「類似の信用格付けを有する類似の商品（通貨、期間、金利の種類及び他の要因に関して類似するもの）に対する」金利と記述されている。</p>
<p>In the light of the existing IFRS requirements, the Interpretations Committee determined that neither an Interpretation nor an amendment to a Standard was necessary. Consequently, the Interpretations Committee [decided] not to add this issue to its agenda.</p>	<p>現行の IFRS 要求事項に照らし、解釈指針委員会は、解釈指針も基準の修正も必要ないと判断した。したがって、解釈指針委員会は、この論点をアジェンダに追加しないことを [決定した]。</p>	

その他の事項 (Other matters)

項目	原文	仮訳
アジェンダ 協議	<p>2015 Agenda Consultation (Agenda Paper 8)</p> <p>The IASB is required to carry out a public consultation on its work plan every three years. The primary objective of that review is to seek formal public input on the strategic direction and balance of the IASB's work plan</p> <p>The staff gave the Interpretations Committee an update on the 2015 Agenda Consultation process. The Interpretations Committee then discussed the nature of its response, if any, to the IASB's Request for Views <i>2015 Agenda Consultation</i>.</p> <p>The Interpretations Committee noted that the current regular communication between it and the IASB means that the IASB is kept informed of the nature and extent of issues that were discussed by the Interpretations Committee. Nevertheless, the Interpretations Committee concluded that it would be helpful to inform the IASB of its views on the relative priorities of the issues that it has previously discussed.</p> <p>Accordingly, the Interpretations Committee asked the staff to draft a comment letter for further discussion at its November meeting that prioritises topics for the IASB's consideration.</p>	<p>2015年アジェンダ協議 (アジェンダ・ペーパー8)</p> <p>IASBは、作業計画に関する公開協議を3年ごとに行うことが要求されている。そのレビューの主要な目的は、IASBの作業計画の戦略的な方向性とバランスについて正式な一般のインプットを求めることである。</p> <p>スタッフは、2015年アジェンダ協議プロセスに関するアップデートを解釈指針委員会に提供した。その後、解釈指針委員会は、IASBの意見募集「2015年アジェンダ協議」への自身の回答（もしあれば）の性質を議論した。</p> <p>解釈指針委員会は、自身とIASBとの間の現在の定期的なコミュニケーションは、IASBが、解釈指針委員会が議論した論点の性質と程度について情報を受けている状態にあることを意味することに留意した。それでも、解釈指針委員会は、過去に議論した論点の相対的な優先順位についての見解をIASBに伝えることは有用であろうと結論を下した。</p> <p>したがって、解釈指針委員会はスタッフに、11月の会議でさらに議論をするため、IASBの検討のためトピックの優先順位を示すコメントレターの文案を作成するよう依頼した。</p>
仕掛案件	<p>Interpretations Committee work in progress update (Agenda Paper 11)</p> <p>The Interpretations Committee received a report on one new issue and one ongoing issue for consideration at future meetings. The report also included an issue that is on hold and that will be considered again at future meetings.</p>	<p>解釈指針委員会の仕掛案件のアップデート (アジェンダ・ペーパー11)</p> <p>解釈指針委員会は、今後の会議で検討対象とする1つの新しい論点と1つの進行中の論点に関する報告書を受け取った。報告書には、保留となっていて今後の会議で再び検討される予定の1つの論点も含まれていた。</p>

Disclaimer: The content of this Update does not represent the views of the IASB or the IFRS Foundation and is not an official endorsement of any of the information provided. The information published in this newsletter originates from various sources and is accurate to the best of our knowledge.

免責事項：本アップデートの内容は、IASB 及び IFRS 財団の見解を表わすものではなく、提供されるいかなる情報も公式に承認されたものではない。本ニュースレターで公表される情報は、さまざまな情報源から作成しており、我々の知識の限りにおいて正確なものである。

この日本語訳は、企業会計基準委員会のスタッフが参考のために作成したものです。併記されている原文を参照の上ご利用ください。